

SCHOOL OF LANGUAGES AND CULTURES

**FRENCH PROGRAMME
FREN 115 FRENCH STUDIES 1**

TRIMESTER 1 2011
28 February to 2 July 2011

Please read through this material very carefully in the first week of the course, and refer to it regularly.

Trimester dates

Teaching dates: 28 February to 3 June 2011
Mid-trimester break: 18 April to 1 May 2011
Study week: 6 to 10 June 2011
Examination Period: 10 June to 2 July 2011

Please note: students should be able to attend all assessments during the course. There is no examination for this course, which is entirely internally assessed.

Withdrawal dates

Information on withdrawals and refunds may be found at
<http://www.victoria.ac.nz/home/admisenrol/payments/withdrawalsrefunds.aspx>

Names and contact details

Contact details of French Programme staff involved in this course are as follows:

Course Coordinator

Dr Jean Anderson
Office: vZ513
Phone: 463 5797
Email: jean.anderson@vuw.ac.nz

Tutors:

Luc Arnault
Office: vZ606
Phone: 463 5233 ext. 7591
Email: luc.arnault@vuw.ac.nz

Nadia Gueury
Office: vZ716
Phone: 463 6456
Email: nadia.gueury@vuw.ac.nz

Dr Myreille Pawliez
Office: vZ511
Phone: 463 5789
Email: myreille.pawliez@vuw.ac.nz

School Administrators:

Lydia Wisheart	ph: 463 5293	lydia.wisheart@vuw.ac.nz
Lancy Knott	ph: 463 5318	lancy.knott@vuw.ac.nz
Tessa Seemann	ph: 463 5635	tessa.seemann@vuw.ac.nz
Office: vZ610	Hours: 9.00am – 4.00pm Monday to Friday	

Contact Person for Maori & Pacific Students & Students with Disabilities: Dr Ross Woods
 Office: vZ507
 Phone: 463 5098
 Email: ross.woods@vuw.ac.nz

Dr Jean Anderson is the Course Coordinator and will teach the lectures for this course. Staff are available to consult with students during the hours indicated on their office doors.

Class times and locations

Lectures	Lecture 1	Monday	3.10-4.00pm	MCLT102
	Lecture 2	Wednesday	3.10-4.00pm	MCLT102

Tutorials		
Thursday	9.00am-9.50am	vZ510
Thursday	10am-10.50am	vZ506
Thursday	1.10pm-2pm	vZ510
Thursday	2.10pm-3pm	vZ509
Thursday	3.10pm-4pm	vZ509
Friday	10am-10.50am	vZ510

Language Learning Centre		
Monday	9am-9.50am	vZ003
Monday	4.10pm-5pm	vZ003
Tuesday	9am-9.50am	vZ003
Tuesday	11am-11.50am	vZ003
Tuesday	1.10pm-2.00pm	vZ003
Tuesday	2.10pm-3.00pm	vZ003

NOTE: Room allocations may be subject to change. Information regarding room changes will be posted on the FREN 115 notice board, vZ Level 5 next to vZ510 and on Blackboard.

Please note that tutorial classes start in the **FIRST** week of the trimester.

Students must choose tutorial class groups by signing up using the S-cubed system. <https://signups.victoria.ac.nz>. You remain in your allotted group for the whole course, unless a change is authorised by the Course Coordinator.

LLC classes will begin in Week 2. You must sign up for one of the sessions above on the list on the 5th floor noticeboard, von Zedlitz building.

Course delivery

Students must attend two lectures, one tutorial and one LLC class and complete one guided multimedia session (see **LLC auto** in the Course Programme) per week.

Communication of additional information

Additional information will be provided in class and/or posted on the FREN 115 notice board, vZ Level 5 next to vZ510 and /or Blackboard.

Course content and learning objectives

This first trimester French language and culture course is for students who have already studied French to NCEA Level 3, or have reached an equivalent level, eg. FREN 113 (a minimum pass mark of 60% is recommended). FREN 115 aims to develop confidence and accuracy in speaking, writing, and understanding French, and to prepare students for FREN 116.

The course consists of **five hours** each week, as follows:

The **first weekly lecture (CM 1: cours magistral 1)** is dedicated to the study of a literary text or texts which are of both cultural and linguistic interest and will deepen students' understanding of aspects of French and francophone life.

In the **second weekly lecture (CM 2: cours magistral 2)**, the focus is on grammar and writing skills. Students must prepare material from the textbook as indicated in the *Course Programme*. Note that *preparation* for this class is essential as activities done in class will be based on the prepared texts. Students are also expected to follow up these classes with written exercises from the 'Cahier' workbook for reinforcement.

Students improve their communicative and oral skills in the weekly **tutorial (TD: cours de travaux dirigés)**. The **fourth weekly hour** in the **Language Learning Centre** will give students the opportunity for supervised language practice. Exercises from the 'Cahier' and from both audio and audio-visual materials will be used to develop fluency, accuracy of pronunciation, and understanding of oral French.

During the **fifth weekly hour**, students must complete all tasks listed in the 'LLC Auto' section of the Course Programme. These tasks are designed to reinforce basic grammatical knowledge, listening comprehension and pronunciation.

CALL (Computer Assisted Language Learning) tasks are assigned as part of the assessment for the course. Further information about these will be given in class. Any questions regarding these weekly CALL tasks should be directed to nadia.gueury@vuw.ac.nz.

Expected workload

The faculty recommends students devote an average of 13 hours per week to this trimester 1 course, i.e. **9 hours of individual study** (one of which should be spent on completing exercises from the workbook (*cahier*), and a further **one** on autonomous guided work in the LLC, see below) in addition to the **4 hours of class work**.

The completion of autonomous guided work (i.e. all the tasks to be done in the LLC and in your own time) is *a crucial part of this course*. All these exercises are designed to reinforce what is covered in class and help students develop their knowledge of the language. Students are also responsible for learning the vocabulary and grammar as they are taught.

It is important to inform your Course Coordinator of any problems affecting your work. If you are having difficulties, you may want to discuss them with your tutor (see p. 1 for details of when staff are available).

Course materials

Required:

- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-07-289759-3 (textbook), available at VicBooks.
- *Bien vu, bien dit*, Anne Williams, Carmen Grace and Christian Roche, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 978-0-073259130 (workbook / laboratory manual), available at VicBooks.
- *Un papillon dans la cité*, Gisèle Pineau, Sepia Editions, Paris. ISBN: 978-2907888134, available at VicBooks.
- Anthology of short stories, Fren 115. Available at Student Notes from Week 5.

Recommended:

- *Schaum's Outline of French Grammar*, Mary E. Coffman Crocker, McGraw-Hill Companies Inc., USA. ISBN: 2-07-013887-7, available at VicBooks

NOTE that French dictionaries, French grammar books and other reference materials can be accessed in the Self-Access Centre (LLC, vZ Level 0). VicBooks stocks a limited number of dictionaries. It is also possible to purchase a dictionary on CD-Rom.

All undergraduate textbooks and student notes will be sold from the Memorial Theatre foyer from 7 February to 11 March 2011, while postgraduate textbooks and student notes will be available from the top floor of VicBooks in the Student Union Building, Kelburn Campus. After week two of the trimester all undergraduate textbooks and student notes will be sold from VicBooks on Level 3 of the Student Union Building.

Customers can order textbooks and student notes online at www.vicbooks.co.nz or can email an order or enquiry to enquiries@vicbooks.co.nz. Books can be couriered to customers or they can be picked up from the shop. Customers will be contacted when they are available.

Opening hours are 8.00 am – 6.00 pm, Monday – Friday during term time (closing at 5.00 pm in the holidays). Phone: 463 5515.

Language Learning Centre

The Language Learning Centre (LLC) is Victoria's technology-rich, multimedia centre supporting independent language learning and teaching.

At the LLC you can practise and extend your language learning. You can:

- select the materials or activities that you find interesting
- meet your needs: match your level and learning style
- study at a time that suits you

Access a variety of multimedia language resources at the LLC: everything from print, audio materials, foreign language TV and DVDs to comprehensive computer software.

The LLC provides access to your digital course material on a server: detailed instructions are in Blackboard on the LLC content page. Drop by the centre to find out more about our services, or check the website.

LLC, Level 0 von Zedlitz Building, www.victoria.ac.nz/llc/

Assessment requirements

This course is internally assessed. Tests and assignments are designed to assess students' abilities in the four language skills (listening, reading, speaking and writing) and provide students with feedback on their progress. The assessment consists of:

1 Language Assignment	10%
1 Literature/Culture Assignment	20% (approx. 800 words)
10 CALL tasks (0.5% each)	5%
1 Language Test	25%
1 Literature/Culture Test	20%
2 LLC Tests (10% each)	20%

Penalties

ASSIGNMENTS are normally given out at the end of the Monday or Wednesday lecture and must be posted in the FRENCH assignment box situated on the left of the SLC Reception area (vZ Level 6) by 5pm at the latest on the date indicated for each. Each assignment must include a signed SLC coversheet.

Students are to respect the dates for handing in assignments and sitting tests. **Extensions** for assignments should be requested from the instructor as early as possible *before the deadline*. Late work may be accepted for course requirements but may not be marked. Students who did not apply for an extension before the deadline may be assigned a zero mark.

TESTS

Students are expected to sit tests at the scheduled time (see *Important Dates*, below). Alternative arrangements may be agreed by the Course Coordinator on presentation of a medical certificate or some other appropriate document(s) or in some cases by prior agreement. Such arrangements should be made **as soon as possible, at the latest the day after the test.**

Mandatory course requirements

To gain a pass in this course each student must meet the following mandatory course requirements:

a) Assessment requirement

Completion of ALL assignments and tests as scheduled [see: Important Dates] is required.

b) Attendance requirement

Full attendance at all classes is expected. Students must attend 80% of tutorials and LLC sessions.

Students who have not fulfilled the mandatory requirements (attendance and/or assessment requirements) will fail the course.

Class representative

The Course Coordinator will facilitate the election of a class representative during the first week of classes. The class representative provides a communication channel to liaise with teaching staff on behalf of students; his/her name and contact details will be made available to VUWSA, the Course Coordinator and students in the class.

Academic integrity and plagiarism

Academic integrity means that university staff and students, in their teaching and learning, are expected to treat others honestly, fairly and with respect at all times. It is not acceptable to mistreat academic, intellectual or creative work that has been done by other people by representing it as your own original work.

Academic integrity is important because it is the core value on which the University's learning, teaching and research activities are based. Victoria University's reputation for academic integrity adds value to your qualification.

The University defines plagiarism as presenting someone else's work as if it were your own, whether you mean to or not. 'Someone else's work' means anything that is not your own idea. Even if it is presented in your own style, you must acknowledge your sources fully and appropriately. This includes:

- Material from books, journals or any other printed source
- The work of other students or staff
- Information from the internet
- Software programs and other electronic material
- Designs and ideas
- The organisation or structuring of any such material

Copying work from another student or any other text or part of a text without proper acknowledgement is not permissible. While students are encouraged to work together in study groups and re-use vocabulary and idiomatic phrases from French authentic texts, all assignments and tests must entirely be the student's own work. It is not acceptable to re-use whole clauses or sentences and students must work **entirely** on their own. In case of difficulties, students should consult the course coordinator. **Copying and plagiarism will result in a mark of zero for the whole exercise and may lead to disciplinary action for the student(s) involved.**

Find out more about plagiarism, how to avoid it and penalties, on the University's website:

<http://www.victoria.ac.nz/home/study/plagiarism.aspx>

Use of Turnitin

Student work provided for assessment in this course may be checked for academic integrity by the electronic search engine <http://www.turnitin.com>. Turnitin is an online plagiarism prevention tool which compares submitted work with a very large database of existing material. At the discretion of the Head of School, handwritten work may be copy-typed by the School and subject to checking by Turnitin. Turnitin will retain a copy of submitted material on behalf of the University for detection of future plagiarism, but access to the full text of submissions is not made available to any other party.

Where to find more detailed information

Find key dates, explanations of grades and other useful information at www.victoria.ac.nz/home/study. Find out how academic progress is monitored and how enrolment can be restricted at www.victoria.ac.nz/home/study/academic-progress. Most statutes and policies are available at www.victoria.ac.nz/home/about/policy, except qualification statutes, which are available via the *Calendar* webpage at www.victoria.ac.nz/home/study/calendar.aspx (See Section C).

Other useful information for students may be found at the website of the Assistant Vice-Chancellor (Academic), at www.victoria.ac.nz/home/about_victoria/avcacademic.

Course programme

The *Course Programme* lists the objectives for the Monday Lecture (**CM 1**: cours magistral 1), Wednesday lecture (**CM 2**: cours magistral 2), weekly tutorial (**TD**: cours de travaux dirigés) and weekly Language Learning Centre sessions (**LLC**). **Preparation work for lectures and tutorials** (i.e. work to be done **before the lectures and tutorials**) is indicated **in bold**. The *Course Programme* also includes the list of tasks to be done in the LLC (Language Learning Centre, VZ Level 0) in your own time. Recommended materials for each task to be done in the LLC are indicated **in bold**. Please refer to this *Course Programme* regularly.

Important dates

FREN 115 Assessments		Week
Monday 21 & Tuesday 22 March	LLC Test 1	4
Monday 11 April 5pm	Assignment 1 (Literature/Culture)	7
18 – 29 April	Mid-trimester break	
Monday 2 & Tuesday 3 May	LLC Test 2	8
Thursday 12 May 5pm	Assignment 2 (Language)	9
Monday 30 May	Test 1 (Language)	12
Wednesday 1 June	Test 2 (Literature/Culture)	12
Weekly from Week 2	CALL Tasks must all be completed by Tuesday 7 June, 5pm	2-11

NOTE: Detailed instructions for each assignment will be given out in class, posted on Blackboard where appropriate, or may be collected from the School of Languages and Cultures office on the 6th floor of the von Zedlitz building.

FREN 115 - COURSE PROGRAMME 2011

SEMAINE 1	28 FÉVRIER
CM 1	Présentation du cours
CM 2	Chapitre 1 : Les articles - Il est / C'est
TD	Chapitre 1 : Vocabulaire / Expression orale : faire connaissance - Parler de ses études
LLC cours	Introduction au cours
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.1 - Parler et écouter, pp.3-4 - GC : Articles - Gender / Expressions of quantity - GPF : Leçons 31-34 - Faire CALL Task 0 sur Blackboard
SEMAINE 2	7 MARS
CM 1	Gisèle Pineau, <i>Un papillon dans la cité</i> . Introduction : la France arc-en-ciel
CM 2	Chapitre 2 : Les verbes au présent - Les verbes pronominaux
TD	Chapitre 1 : Expression écrite: décrire sa première semaine à la fac (cahier, p.18)
LLC cours	Épisode 1 : <i>Les gens de Canal 7</i>
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice D, p.7 - Exercice 1.4., pp.10-11 - Exercice A et B, p.10 - 450 Ex. - Déb. : La quantité - Faire CALL Task 1 sur Blackboard
SEMAINE 3	14 MARS
CM 1	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i>
CM 2	Chapitre 2 : Les emplois du présent - Les constructions avec l'infinitif
TD	Chapitre 2 : Vocabulaire / Expression orale : Parler de sa famille et des moments importants de la vie
LLC cours	Prononciation / Compréhension orale
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.19 - Parler et écouter, pp.21-22 - GC : Present tense - Faire CALL Task 2 sur Blackboard
SEMAINE 4	21 MARS LLC Test 1 – lundi 21 & mardi 22 mars
CM 1	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i>
CM 2	Chapitre 3 : L'interrogation
TD	Chapitre 2 : Expression écrite : raconter un événement familial important (cahier, p. 37)
LLC cours	LLC Test 1
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice 2.1., pp.23-24 - Exercice A, p.27 - Exercice B, p.30 - Exercice E, p. 35 - GC : Interrogative form - 450 Ex – Av. : L'interrogation - Compréhension orale : faire des exercices tirés des logiciels suivants : Pas de problème, Mais oui ! et des magazines : Etincelle et Authentik - Faire CALL Task 3 sur Blackboard
SEMAINE 5	28 MARS
CM 1	Gisèle Pineau, <i>Un papillon dans la cité</i>
CM 2	Chapitre 3 : L'adjectif et les pronoms interrogatifs - Le pronom interrogatif <i>lequel</i>
TD	Chapitre 3 : Vocabulaire / Expression orale : parler de sa famille et de ses amis
LLC cours	Épisode 2 : <i>À chacun son secret</i>
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.39 - Parler et écouter, pp.41-42 - Exercice D, p.44 - Exercice A, pp.46-47 - Exercice D, p. 48 - Exercice C., p.51 - Faire CALL Task 4 sur Blackboard
SEMAINE 6	4 AVRIL
CM 1	Gisèle Pineau : <i>Un papillon dans la cité</i> . - Conclusions
CM 2	Chapitre 4 : Les pronoms objets directs et indirects
TD	Chapitre 3 : Expression écrite : préparer un repas - Rédiger un dialogue (cahier, p.56)
LLC cours	Épisode 3 : <i>Camille pose des questions</i>
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.63 - Parler et écouter, pp.65-66 - G+ : Direct Object Pronoun/en + Indirect Object Pronoun - 450 Ex. - Déb. : Les pronoms compléments - Faire CALL Task 5 sur Blackboard

*** Légende :**

BVBD cahier: Bien vu, bien dit Workbook/Laboratory Manual

GC : Grammatically Correct

G+ : Grammaire en plus

GPF : Grammaire progressive du français

450 Ex. - Déb. : 450 exercices de grammaire - Niveau débutant

450 Ex. - Inter. : 450 exercices de grammaire - Niveau intermédiaire

450 Ex. - Av. : 450 exercices de grammaire Niveau avancé

SEMAINE 7	11 AVRIL Devoir 1 à remettre lundi 11 avril avant 17h
CM 1	Introduction aux textes brefs : <i>Les îles du pacifique</i> : Raga
CM 2	Chapitre 4 : Les pronoms objets directs et indirects (L'impératif et les tournures équivalentes à l'impératif – à réviser seul/e)
TD	Chapitre 4 : Vocabulaire / Expression orale : parler de ses loisirs
LLC cours	Prononciation / Compréhension orale
LLC auto*	BVBD cahier : Exercices A et B, p.68 - Exercice A, p.71 - Exercice F, pp.74-75 - Exercice B, p.77 - 450 Ex. - Av. + 450 Ex. - Inter. : Les pronoms personnels compléments- GC : Imperative - 450 Ex. - Déb. : L'impératif - Compréhension orale : faire des exercices tirés des logiciels suivants : Pas de problème Mais oui ! et des magazines : Etincelle et Authentik - Faire CALL Task 6 sur Blackboard
VACANCES : 18 AVRIL – 1 MAI	
SEMAINE 8	2 MAI LLC Test 2 - mardi 3 mai
CM 1	<i>La Nouvelle Calédonie</i> : Claudine Jacques
CM 2	Chapitre 5 : Le passé composé et l'imparfait
TD	Chapitre 4 : Expression écrite : rédiger une lettre pour un/e ami/e (cahier p.81)
LLC cours	LLC Test 2
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.83 - Parler et écouter, pp.84-85 - GC : Passé composé/Imparfait - G+ : Pluperfect - 450 Ex. - Av. : Temps du passé - Faire CALL Task 7 sur Blackboard
SEMAINE 9	9 MAI Devoir 2 à remettre jeudi 12 mai avant 17h
CM 1	<i>La Nouvelle Calédonie</i> : Déwé Gorodé
CM 2	Révisions : accord du participe passé
TD	Chapitre 5 : Vocabulaire / Expression orale : parler d'un souvenir ou d'un évènement du passé
LLC cours	Épisode 4 : <i>Dans l'entourage de Camille</i>
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice C, p.89 - Exercice B., p.94 - Exercices A et B, p.97 - GPF : Leçons 44-46 : L'accord du participe passé - Faire CALL Task 8 sur Blackboard
SEMAINE 10	16 MAI
CM 1	<i>Tahiti</i> : Jean-Marc Pambrun
CM 2	Chapitre 6 : Les prépositions avec les noms géographiques - Les pronoms y/en et l'ordre des pronoms
TD	Chapitre 5 : Expression écrite : rédiger une histoire au passé (cahier, p.102)
LLC cours	Épisode 5 : <i>Des histoires de famille</i>
LLC auto*	BVBD cahier : Exercice A, p.105 - Parler et écouter, pp.107-108 - Faire CALL Task 9 sur Blackboard
SEMAINE 11	23 MAI
CM 1	<i>Tahiti</i> : Chantal Spitz
CM 2	Chapitre 6: Les adjectifs et les pronoms indéfinis - La négation (adverbes)
TD	Chapitre 6 : Vocabulaire / Expression orale : parler d'un voyage
LLC cours	Prononciation / Compréhension
LLC auto*	BVBD cahier : Exercices A, B, C, p.112 - Exercice A., p.116 – Exercice C, p.117 – Exercice A, p.120 - Exercice A, p.121 - Exercice C, p.122 - 450 Ex. - Inter. : Les indicateurs temporels - 450 Ex. Déb. : Les prépositions - Faire CALL Task 10 on Blackboard
SEMAINE 12	30 MAI Test 1 - jeudi 26 mai à 14h Test 2 - lundi 30 mai à 14h
CM 1	TEST 1: langue
CM 2	TEST 2 : littérature / culture
TD	Pas de cours
LLC cours	Épisode 6 : <i>Les recherches s'organisent</i>
LLC auto*	G+ : Negative Expressions and Constructions - 450 Ex. - Déb. : La négation